

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 November 2012
Russian
Original: English

**Письмо Постоянных представителей Индии и Португалии
при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 2012 года
на имя Генерального секретаря**

В период председательства Индии в Совете Безопасности в ноябре 2012 года состоятся открытые прения по вопросу о методах работы Совета Безопасности Совета Безопасности, которые будут проведены 26 ноября. Обсуждение будет проводиться на основе результатов предыдущих открытых прений, состоявшихся в период председательства Португалии в ноябре 2011 года.

Делегации Индии и Португалии совместно подготовили концептуальную записку, в которой подробно описываются недавние усилия по дальнейшему совершенствованию методов работы Совета и освещается ряд связанные с ними вопросы более частного характера (см. приложение). Мы надеемся, что эта концептуальная записка поможет участвующим делегациям в своих заявлениях сосредоточить внимание на обсуждаемых вопросах.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Х.С. Пури**
Постоянный представитель Индии

(Подпись) Жозе Филипе
Мораиш Кабрал
Постоянный представитель
Португалии



Приложение к письму Постоянных представителей Индии и Португалии при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 2012 года на имя Генерального секретаря

Концептуальная записка о методах работы, принятая на открытых прениях Совета Безопасности

26 ноября 2012 года

1. Было бы неверно считать, что вопрос о методах работы Совета Безопасности представляет интерес только для членов Совета. Он затрагивает все государства-члены Организации Объединенных Наций, как о том свидетельствует рост числа участников открытых прений, которые Совет организовывал в последние годы, и содержание заявлений государств-членов по вопросам существа.

Справочная информация

За последние несколько десятилетий в методах работы Совета произошел ряд позитивных изменений. В свете итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в котором Совету Безопасности было рекомендовано «корректировать методы своей работы, с тем чтобы шире вовлекать государства, не являющиеся членами Совета, в его работу»¹, Совет удвоил свои усилия по пересмотру методов своей работы. Чтобы придать более целенаправленный и последовательный характер обсуждению этого вопроса, Совет активизировал деятельность своей Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам². Результаты работы Группы были подытожены в 2010 году в записке Председателя Совета Безопасности (S/2010/507)³ и в последующих записках Председателя.

¹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 154.

² См. краткую историю этого вопроса в Специальном аналитическом докладе, подготовленном организацией «Доклад Совета Безопасности» и озаглавленном «Транспарентность, легитимность и эффективность Совета Безопасности: усилия по реформированию методов работы Совета в 1993–2007 годах» (доклад 2007 года № 3, опубликован 18 октября 2007 года): «В действительности процесс реформирования методов работы начался в 1993 году... Было выдвинуто несколько инициатив, отражающих стремление некоторых членов Совета сделать этот орган более транспарентным и подотчетным, а также повысить его эффективность и способность одновременно заниматься урегулированием нескольких кризисов». Свои первые открытые дебаты по методам работы Совет Безопасности провел в 1994 году. См. также краткое описание методов работы Совета Безопасности, содержащееся в концептуальном документе, подготовленном Бельгией для открытых прений Совета Безопасности в 2008 году (S/2008/528, приложение), концептуальном документе, подготовленном Японией для открытых прений 2010 года (S/2010/165, приложение) и концептуальном документе, подготовленном Португалией для открытых прений, состоявшихся в ноябре 2011 года (S/2011/726, приложение). Всесторонний анализ последних событий в Совете Безопасности, касающихся методов его работы, см. в специальном аналитическом докладе 2010 года (30 марта 2010 года), подготовленном организацией «Доклад Совета Безопасности».

³ Эта записка охватывает 13 областей, по которым приводится обновленная и дополненная информация по сравнению с предыдущей запиской (S/2006/507). В эту записку, среди прочего, был включен новый раздел под названием «Миссии Совета Безопасности». Были

Рабочая группа, которая в настоящее время работает под председательством Португалии, продолжала активно заниматься этими вопросами в целях дальнейшего повышения транспарентности, открытости и эффективности в работе Совета, а также усиления его взаимодействия со всеми государствами-членами Организации. Открытые прения, которые Совет теперь проводит ежегодно, дают возможность более широкому кругу государств — членов Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении его методов работы.

Помимо Совета Безопасности, вопрос о методах его работы продолжает обсуждаться в Генеральной Ассамблее, в том числе в рамках межправительственных переговоров по этому вопросу. Было обсуждено несколько предложений, выдвинутых, в частности, группами государств и региональными организациями, многие из которых упомянуты в пакете предложений, представленных так называемой «малой пятеркой» — группой пяти стран (Иордания, Коста-Рика, Лихтенштейн, Сингапур и Швейцария).

2. Открытые прения Совета Безопасности, которые намечены на ноябрь и которые будут проходить под председательством Индии, станут пятым раундом открытых прений Совета по этому вопросу⁴.

Предстоящие открытые прения Совета с участием заинтересованных делегаций, представляющих более широкий круг государств-членов, позволят Совету рассмотреть ход осуществления положений вышеупомянутой записки Председателя (S/2010/507) и выявить позитивные тенденции и передовые практические методы работы в целях повышения эффективности и транспарентности, а также выявить возможные недостатки и определить те области, где необходимо внести изменения.

Обсуждение будет проводиться на основе результатов предыдущих открытых прений, состоявшихся в период председательства Португалии в ноябре 2011 года. В ноябре 2011 года члены Совета Безопасности и участники обсуждений, не являющиеся членами Совета, внесли важный вклад в проведение прений, который, в частности, выразился в представлении конкретных предложений по совершенствованию некоторых аспектов методов работы Совета и его процесса принятия решений, в том числе направленных на повышение транспарентности и эффективности в работе Совета, усиление его взаимодействия со всеми государствами — членами Организации и установление более

дополнительно разъяснены некоторые аспекты перечня вопросов, находящихся на рассмотрении Совета, указано на необходимость поддержания регулярных контактов с Комиссией по миростроительству, и были включены руководящие положения по составлению годового доклада.

⁴ Первые открытые прения по вопросу о методах работы состоялись в 1994 году. После принятия записки Председателя (S/2006/507) и по итогам заседания по формуле Аррии, проведенного в 2007 году (по инициативе Словакии), Совет Безопасности в августе 2008 года организовал (под председательством Бельгии) открытые прения по вопросу об осуществлении положений записки 2006 года. В 2010 году, во время своего председательства в Совете, Япония провела 22 апреля третий раунд открытых прений. Четвертый раунд прений состоялся 30 ноября 2011 года под председательством Португалии.

тесных отношений между Советом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций и региональными организациями⁵.

В начале 2012 года Рабочая группа рассмотрела перечень предложений, внесенных в ходе прений, состоявшихся в ноябре 2011 года, чтобы помочь Совету наметить будущие действия по осуществлению своего плана работы. Рабочая группа уже обсудила некоторые из этих предложений. Ряд мер, касающихся конференционных ресурсов и интерактивности, в конечном счете были приняты в качестве записок Председателя. Записка Председателя Совета от 5 июня 2012 года (S/2012/402) направлена на повышение эффективности планирования работы Совета и обеспечение более эффективного использования его конференционных ресурсов, с тем чтобы на работу его вспомогательных органов отводилось больше времени. В записке подчеркивается, что Совет должен принять надлежащие дополнительные меры в целях повышения степени интерактивности брифингов и более эффективного использования времени, выделяемого для их проведения, в ходе неофициальных консультаций, и обеспечения более широкого использования видео- и телеконференций в интересах экономии средств, и, при этом, улучшения информационного обслуживания, в частности посредством заблаговременного распространения, когда это возможно, текстов заявлений на брифингах для обеспечения более целенаправленного обсуждения в ходе неофициальных консультаций.

Были приняты также практические меры в целях более равномерного распределения рабочей нагрузки в течение года путем корректировки, в соответствующих случаях, сроков действия мандатов и согласования требований в отношении представления отчетности⁶. Председатель Рабочей группы представил Совету свои рекомендации, направленные на то, чтобы помочь членам Совета устанавливать надлежащие сроки продления мандатов и представления докладов и, таким образом, добиваться повышения эффективности планирования будущей работы Совета.

Наряду с этим обзором мер, принятых в целях улучшения внутриорганизационных аспектов работы Совета, в 2012 году, при активном содействии Секретариата, были предприняты значительные усилия по реорганизации веб-сайта Совета Безопасности и расширению представленной на нем информации, в том числе в отношении мандатов и циклов отчетности, и размещению аналитических и статистических обзоров деятельности Совета за прошлые годы.

В настоящее время Рабочая группа рассматривает новые меры, которые необходимо принять в целях обеспечения более транспарентной и гарантирующей широкий охват и участие процедуры назначения председателей вспомогательных органов и повышения роли координаторов. Также рассматриваются новые меры, направленные на поиск путей повышения транспарентности, эффективности и взаимодействия при проведении открытых прений Совета Безопасности, совершенствования некоторых аспектов процесса подготовки годовых отчетов для Генеральной Ассамблеи и предоставления более обстоя-

⁵ Security Council Report, Inc., "In Hindsight: the working methods open debate", Monthly Forecast (January 2012). Available from www.securitycouncilreport.org.

⁶ Неофициальная рабочая группа начала впервые заниматься этими вопросам в результате консультаций полного состава по методам работы, проведенных в период председательства Соединенного Королевства в марте 2012 года.

тельной информации о работе Совета посредством подготовки более глубоких ежемесячных оценок и проведения ежемесячных брифингов председателей о проделанной работе.

3. Основные предлагаемые для обсуждения темы, как и в ходе предыдущих раундов прений, охватывают вопросы транспарентности, взаимодействия с государствами, не являющимися членами Совета, и повышения эффективности Совета, так как решение этих вопросов необходимо для поиска путей совершенствования работы по всем этим направлениям.

Мероприятия должны быть направлены на проведение конструктивного обсуждения практики Совета Безопасности за последний период, в том числе вопросов о степени выполнения записки Председателя (S/2010/507) и прогрессе, достигнутом в этой области. Особый интерес представляли бы такие предложения в отношении практических мер по повышению транспарентности и эффективности и обеспечению более тесного взаимодействия Совета с государствами-членами Организации Объединенных Наций, которые могли бы внести изменения в повседневную работу Совета Безопасности.

Прения могли бы быть посвящены различным вопросам, касающимся этих трех областей, включая следующие:

- Дальнейшее усиление тенденции к более частому проведению открытых заседаний, включая открытые брифинги и обсуждения, не ставя под сомнение полезность консультаций открытого состава при обсуждении и подготовке решений Совета.
- Содействие внедрению транспарентных и открытых процедур проведения переговоров в Совете, в том числе о назначении председателей вспомогательных органов.
- Укрепление тенденции к более гибкому использованию, в надлежащих случаях, таких доступных форматов заседаний, как заседания по формуле Аррии и интерактивные неофициальные диалоги, в качестве неофициальных удобных и полезных механизмов взаимодействия Совета с отдельными лицами и другими соответствующими субъектами.
- Дальнейшее повышение эффективности открытых прений и одновременно поощрение более широкого участия государств, не являющихся членами Совета, например, путем отведения государствам-членам достаточного времени для подготовки информационных материалов; изыскание практических способов сократить продолжительность заседаний и выступлений и одновременно поощрение более широкого участия в открытых заседаниях; повышение степени интерактивности путем предоставления государствам, не являющимся членами Совета, возможности делать заявления вне очереди или за счет чередования их заявлений с заявлениями членов Совета; обеспечение того, чтобы в итоговых документах открытых прений находили отражение соответствующие материалы, полученные от участников; и более четкое определение проблематики, например, путем подготовки концептуальных документов и ориентировочного перечня вопросов для рассмотрения.
- Расширение взаимодействия и диалога Совета Безопасности с региональными и субрегиональными организациями по вопросам, представляющим

взаимный интерес, и проблемам сотрудничества, без ущерба для мандата Совета в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

- Дальнейшее укрепление взаимодействия Совета со странами, предоставляющими войска и полицейские контингенты, на основе более конструктивного обмена мнениями, в частности за счет использования концептуальных записок или ориентировочного перечня вопросов для рассмотрения, в целях для обеспечения более плодотворной и целенаправленной работы в ходе заседаний с участием стран, предоставляющих войска.
- Усиление роли Военно-штабного комитета.
- Укрепление взаимодействия Совета с председателями Комиссии по миростроительству и ее страновыми структурами путем обеспечения их участия в заседаниях Совета, в том числе неофициальных заседаниях, посвященных рассмотрению соответствующих ситуаций, включенных в его повестку дня.
- Повышение информативности ежегодных докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблее за счет поощрения практики проведения интерактивных консультаций с более широким кругом государств-членов до их принятия и представления Ассамблее путем осуществления мер, направленных на то, чтобы информация о ситуациях, находящихся на рассмотрении Совета, работе его вспомогательных органов и его методах работы носила более конкретный и аналитический характер.
- Усиление роли председателей Совета в деле повышения транспарентности посредством поощрения их взаимодействия с другими государствами-членами Организации путем проведения ежемесячных неофициальных брифингов, в том числе — в конце каждого срока полномочий председателя — брифингов о работе Совета и посредством подготовки более глубоких и содержательных ежемесячных оценок работы Совета⁷.
- Обеспечение регулярного взаимодействия председателей Совета с председателями других соответствующих органов Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес.
- Пути повышения транспарентности, взаимодействия и эффективности работы вспомогательных органов, в частности комитетов по санкциям, в деле выполнения рекомендаций бывшей Неформальной рабочей группы по общим вопросам, касающимся санкций⁸.

⁷ См. информацию о последних событиях в записке S/2010/507 по годовому докладу, представленному Генеральной Ассамблее.

⁸ Рабочая группа, созданная в 2000 году (S/2000/319), первым Председателем которой являлся посол из Бангладеш Анварул Чоудхури, подготовила всесторонний обзор вопросов, касающихся санкций. В конце 2006 года Рабочая группа под председательством Греции представила всеобъемлющий доклад (S/2006/997) по этому вопросу, уделив особое внимание следующим аспектам: разработка санкций, осуществление, оценка и последующая деятельность; контроль и обеспечение соблюдения; методы работы комитетов; методологические стандарты применительно к докладам механизмов наблюдения за санкциями и критерии и передовая практика применительно к стандартному формату докладов механизмов наблюдения за санкциями. В своей резолюции 1732 (2006) Совет «с интересом принял к сведению передовую практику и методы, о которых говорится в докладе Рабочей группы», и просил свои вспомогательные

- Более активное участие государств, не являющихся постоянными членами Совета, в качестве координаторов работы Совета.
-

органы «также принять их к сведению», посчитав, что таким образом Рабочая группа выполнила свой мандат.